

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 43 (1981)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Communications

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

teil que dans la soirée et peut-être seulement pendant une demi-heure. Mais, d'une façon ou d'une autre, il faut consommer pendant une dizaines d'heures consécutives environ 2000 litres d'huile à brûler par hectare. Un tel gaspillage d'énergie n'est plus tolérable tant au point de vue de l'économie d'entreprise que nationale.

Beaucoup mettent aussi en doute l'efficacité de la protection antigel des cultures au moyen d'aspersions d'eau, car, particulièrement dans des vignes, on a pu constater qu'une intervention de ce genre ayant eu lieu à un mauvais moment peut entraîner plus de dégâts que d'avantages.

### **Quel est le mode de fonctionnement des radiateurs antigel?**

Les radiateurs antigel construits en matériaux antirouille sont montés sur des pieux aux-dessus des cultres à protéger et chauffés au moyen de gaz liquide. Ce combustible brûle complètement dans une chambre de combustion sans émettre la moindre fumée. Sous l'effet de la chaleur produite, le corps du radiateur s'échauffe à environ 800 degrés centigrades et devient par conséquent incandescent. Ses surfaces projettent alors de l'énergie thermique transformée en ondes électro-magnétiques (d'une longueur de 2 à 4 mus (") dans les cultures à préserver du froid. Ce n'est cependant qu'en atteignant le sol (ou tout autre objet) que cette radiation se reconvertit en chaleur. Ce genre de radiation thermique est connu sous le nom de radiation infrarouge. Le soleil, qui réchauffe la Terre malgré les immenses dimensions de l'univers, émet son énergie sous forme de lumière et surtout de rayons infrarouges.

Afin qu'aucune radiation émise par les appareils décrits ne puisse échapper vers le haut, on fixe au-dessus du corps radiateur un réflecteur qui capte la radiation verticale et la renvoie dans la plantation visée.

### **Quelles cultures bénéficient le plus de radiateurs antigel?**

Dans notre pays, une production végétale

orientée uniquement par rapport au climat local est exclue, car une telle pratique aurait pour conséquence de mettre en question de nombreuses entreprises agricoles petites et moyennes qui ne peuvent subsister qu'au moyen d'un mode d'exploitation intensif. C'est surtout dans la viticulture et l'arboriculture que les radiateurs antigel peuvent être utilisés avec succès. Mais des cultures de petits fruits, tels que des groseilles rouges et des fraises, peuvent également être protégées efficacement des gelées tardives, car on sait qu'elles peuvent souvent subir des pertes importantes en quelques minutes. Vu que ce problème se pose chaque année pendant la même saison, les intéressés devraient décider une fois pour toutes ce qui est préférable: une récolte normale ou un rendement réduit d'avance par le gel.

O.B.

Trad. H.O.

## **10e Salon International des inventions de Genève**

Genève, juin 1981. — Pour son 10e anniversaire, le Salon International des Inventions et des Techniques Nouvelles de Genève revêtira un caractère exceptionnel. Il se tiendra au Palais des Expositions du 27 novembre au 6 décembre 1981 sous le haut patronage de la Confédération suisse.

Le comité d'organisation prie les inventeurs, entreprises et organismes privés ou d'Etat de s'inscrire *avant le 30 septembre 1981* à cette exposition qui est devenue le plus important marché mondial d'inventions de produits nouveaux et de technologies inédites.

Les nouveautés peuvent être présentées sous forme d'exemplaire de série commerciale, prototype, maquette, plan, texte photo, etc. à des conditions particulièrement avantageuses.

Les formulaires d'inscription et tous renseignements sont fournis par le Secrétariat du Salon des Inventions, 8, rue du 31-Décembre, 1207 Genève.